

هیچ... و نهایت، بر چوق اغلامقل در بن خنچقر قلقارله
قیرلدی... آرتق پک اعلا حق ایتدیکم کبی بنی یانلرندن
چیقاردیلر، بر او طیه قاپادیلر؛ و بنی، پک سودیکم
هیچ... ایله مفتخر اولمغه ترک ایتدیلر. بویوک آنسه
کیتدی. فقط، او بویوک آنسه مک اوقادار نازک اولان
هرهانسکی برهده سنی عیغ و خرچین رد ایتمشکن، اونک
ایچق دوران برچا طه سندن چالیدیغ ظریف بریلپازه سنی
یانغمه صاغلامشدم. بر زمان صوگرا، میدانله چیقیدینی
وقت، دوس دوغروسبی اولدینی کبی، اونی همشیره مه
ویرمک ایچون آلدیغمی سویله مشدم. حقیقه بوخرسزلق
یالان سویله مکدن داها آغیر جزایی مستلزم اولدینی
حاله، نه بر تعذیبه، نه ده آغ تا که چک اشکنجه سنه
دوچار ایدلام. آنهم، بر پارچه خر سزلغه موفق اولمامی
کور مکدن زیاده، جزانک ویره چکی اضطراب ایله خسته
دوشمک مکدن قورقشدی. بوندن، زیاده سیله قورقماق،
حقیقه برقیصه در؛ و امثالنه لزوم اولمسان هر هانکی
بر حال موجودی، اساسندن احما ایتک کوچ دکل ایکن
غیرک خصوصیت و متصرفیته حرمت حسی، شخصک
دروننده، هیچ بر اساسه استناده محتاج اولمایارق بذاته
دوغار و تعالی ایدر.

بورایه قادار نقل ایتدیکم، بوتون بوچو جوقلق
یاراماز قلرینک آلی سکنز یاشلرنده جریان ایتدیکنی،
آلفیهری قید ایدیور.

آلفیهری بی، ویدی بولونان عمو جه سی والد سندن
تماماً کندی یانینه آلاق تورینو آقاده میسنه یرلشدیردی.
آلفیهری، اوراده، اوقادار قالا بالغک ایچنده، اوقادار
کیمسه سزلک، یالکسزلق، حزن و ألم حس ایتدی که...

مابعدی وار علی فخری

قفسسز نهو

ماصل

بوندن یکر می سنه اول اناطولی حصارینی صیق

سنه لجه دوام ایدن بو قوشوب قووالامه یوزندن،
جنانی بک، مستحق اولدینی وصفه، بحق کسب استحقاق
ایتمش ایدی. لکن او بوندن متأثر اولمایور بالعکس بونی
دلیقانلیغی ایچین بر شرف عد ایدیور ایدی. فی الحقیقه
کوکسو چیری بر صیدکاه وصال ایسه جنانی بک ده
الحق اومیدانک نامدار بیر صیادی ایدی. اوقادار که،
موسم مخصوصنده کوکسو سیرینه شتاب ایدنلرک هان
کافه سنجه معلوم ایدی.

بونیکله برابر، جنانی بک، هیچ بیر وقت فنا بیر انسان
اولامشدی. او، زمانک اخلاقی لوئیاته اشتراک ایتدیکی
کیبی خصوصات سائر دهده ممکن اولدینی قادار فضیلتدن
آیریلماغه چالیشیردی. انک ایچون محله نک پک سو کیلیسی
ایدی. حتی امام افندی چوق دفعه:

— آه، جنانی بک! شو قصورکده اولماسه الماسله
تارتیلمايه لایق اولوردک.

دیه سویلردی.

جنانی بکک، متوفی پدرندن قالمه بک اوغلونده بیر قاج

دكان ايله كويده كي نهودن باشقا ايراد وعقارى يوقدى .
 معافيه بك اوغلونده كي دكانلر ماهيه كنديسنة اوتوزليرا
 قادار بير مبلغ تأمين ايتكمده ايدى .
 شيمدليك باب عالیدن ماهيه آلمقده اولدوغى التى يوز
 غروترده كنديسنك اوفاق تفك مصرفه پك اعلا كفایت
 ايتكمده ايدى . ذاتاً نهوده بير والده سيله بيرده آشجى
 قاديندن باشقا كيمسه سى يوقدى . حشريلقلى ايچين
 ايتديكى مصرفده قايق ويا آرابه پاره سيله آره صره
 مبايعه سنه لزوم كوردى كي قادينلره مخصوص بعض اوفاق
 تفك اشيانك اتمانندن عبارتدى . كنديسى قمار وعشرت
 كيبي فنا ايشلردن قطعياً محتجب ايدى .
 مكتب سلطانیدن شهادتنامه سنى آلوده عالیه رياستى
 احراز ايتديكى زمان والده سنك موافقتى ده استحصال
 ايدرك نهوك اساسليجه بير نعيمينه مباشرت ايتدى .
 تعميرات ختامه ايردكدن سوكره اولجه قالدیريلش
 اولان قفسلرك يرينه پنجره لره يارم تول پرده قونولمايى
 برقاچ كشينك نظر دقتى جلب ايتديسده اوزمان كيمسه
 برشى سويلكه لزوم كورمى .
 اردهن سنه لر كچوبده يارامازلقلرينه ، حشاريلقلىرينه
 نهايت ويردرك بير عالیه صاحبي اولقى ارزوسنى اظهار
 ايتديكى زمان كوى خلقنك ايله رى كن قز بابالرى جنانى
 بك حقنده داها ملتفتانه طاورانمايه باشلاديلر . فقط
 ياكديقلرينى پك چابوق اكلاديلر .
 چونكه جنانى بك تأهل خصوصنده پك باشقا تورلو
 دوشونيوردى . اونك فكرنجه كورمه دن ، طانيه دن
 نهولمك ، حيوان آليش ويريشندن داها اشغى بر آليش
 ويريش ايدى . بناءً عليه بونى اصلا ترويج ايده مزدى .
 بوندن ماعدا ، اسلامك قوانين اساسيه سنجه اصلا تجويز
 ايديله مين اصول وطرز حاضر ازدواجى تناسل نقطه
 نظرندن ده پك مضر بولماقده ايدى . چونكه يكديكرينى
 بوتون قوتلريله سهومه ين ايكي وجودك اتحادندن حصوله
 كله جك ثمراتك روحاً وجسماً دائماً ضعيف قاله جغنى
 تماماً بيلوردى ؛ مملكتمزده هر نه قادار قيزلرك اصول
 تعليم و تربيه لرى پك ابتدائى و پك ناقص اولقى طولاييسيله
 كنديسى قادار معلوماتلى بير قيز ايله ازدواج ايده بيلمك
 ممكن اولامايا جغنى بيلور ايسده هيچ اولماز سه سوزلرينى
 فكرلرينى مهمالمكن اكلايه جق قادار ، رفيقه حياتى
 اوله جق قادينك ، اويانيق بولونماسنى ارزوايدى يوردى .
 بناءً عليه ، حقلرنده آرزو چوق معلوماتى بولوندينى كوى
 قيزلردن بيريله ازدواج ايتمى اصلا ذهندن كچير ميورده
 بو سبيله دركه ، نهولمه يه قطعياً قرار ويرديكى زمان
 حشاريلق زمانلرينه ارجاع نظر ايتكمه مجبور اولدى .
 اوزمانلرده طائيش اولدينى خانم و خانمقزلره ذهنده
 بير كچيد رسمى پايديردينى وقت نديمه نهال خانم بير نظر
 مخصوص عطف ايتكمه مجبور اولدى . بونهال خانم كيمدى ؟
 بو ، اوچ سنه اول ، جنانى بكى ، بوتون بير قادين عشقيه
 سومش ، دلبر ، ذكى ، آتشرين و اولدقچه معلومات صاحبي
 بير خانمقزىدى . بوتون بير سنه كامله ظرفنده دوام
 ايدن معاشقه لرنده ، جنانى بك ، كنديسى پرستشكارانه
 سهون بو خانمقزك نهلىنى اولسون اوپمكه موفق
 اولامامشىدى . بوقادار آچيق ، بوقادار سربست ،
 بوقادار آتشرين اولان بو قيزده عصمت ماديه ومعنويه
 قارشى ، پرستيد و روحى اولان چنانندن ، داها بويوك داها
 اساسلى بير پرستشكارلىق واردى . او قطعياً قانع ايدى كه
 بير قادينك اك بويوك قيمتى عفتى در . او ، سهوردك
 وارا جاعى برار ككه بوتون خزاننى ، لكه سز و نقصانلر ،
 كوتورمك ارزوسنده ايدى . بناءً عليه جنانى بك يازدينى
 مكتوبلرده على الاكثر فقرات كى شو سوزلرى يازاردى :
 « سزى سومك بلكه بير قباحتر . فقط بو قباحتى
 ايشله ممك يد اختيارمده ده كيلدر . هاملتك نطفه لبايه
 ديدىكى كى بنده سيزه ديرم كه : « ييلديزلرك آتشرين
 اولديغنه تردد ايت ، طوغرى يى يالان تلقى ، ايت كوشك
 حر كتندن تردد ايت ، فقط عشقمندن قطعياً تردد ايتمه .
 فقط يينه عىنى قوتله ديرم كه ، نهال روحاً ابدى

چونكه جنانى بك تأهل خصوصنده پك باشقا تورلو
 دوشونيوردى . اونك فكرنجه كورمه دن ، طانيه دن
 نهولمك ، حيوان آليش ويريشندن داها اشغى بر آليش
 ويريش ايدى . بناءً عليه بونى اصلا ترويج ايده مزدى .
 بوندن ماعدا ، اسلامك قوانين اساسيه سنجه اصلا تجويز
 ايديله مين اصول وطرز حاضر ازدواجى تناسل نقطه
 نظرندن ده پك مضر بولماقده ايدى . چونكه يكديكرينى
 بوتون قوتلريله سهومه ين ايكي وجودك اتحادندن حصوله
 كله جك ثمراتك روحاً وجسماً دائماً ضعيف قاله جغنى

احمد بك تلاشسز جه:

— قیزم، دیدی، اوچ سنه اول فضیلتکارانه سومش اولدیغك جنانی بك بوکون عین حسیات ایله سنك دست ازدواجکزی طلب ایدیور قبول ایدیورمیسکز؟ نهال خانم تترهین سسیله جواب ویردی.

— اکر، دیدی، باباجمده بونا موافقت بویوررسه، حیات مستقبلم ایچین بیر سعادت کافیه تلقی ایتدیکم بوازواجی کمال نمونیتله قبول ایدرم..

بوکونکی حقیقی نکاح اون بش کون صوکره مراسم شرعیه ایله تقویه ایدلدی. ایکی کنج آناتولی حصارنده کی قفسسز نهوده مسعودانه بر حیات امرارینه باشلادیلر. هفتهلر، آیلر، سنهلر کچدی جنانی بکک بیر بیرندن کوزل و صاغلام بیر قاق چو جنی دنیا به کلدی. فقط خانه نک قفسلری بیر تورلو یرلرینه کچمده دی. یالکز یاتاق اوداسی اولدیغی ظن اولنان بیر اودانک موشامبا پرده لری هر کون منتظماً اقشام اوستی اینر و صباحلین قالقاردی و بو اودانک جاملری بوتون کون آچیق طور مق معتاد ایدی. جنانی بك نهولندکدن صوکره — کویلونک ادعاسنجه — بویولسزلغه داها بویوک بیر یولسزلق علاوه ایتدی. یاز و قیش هوا مساعدده ایتدکجه اقشام اوزری قلمدن کلیر کگز، قاریسینی قولنه طاقوب کز مکجه چیقوردی. ایشک اک بر باد یری جنانی خانمک صر تنه چارشاف یوزونه قالین بر پچه قویماماسی ایدی. اونک، هر طرفی اورتن ماهرانه ییچلمش بریلدیرمه ایله، باشی صاران کندی ایله ایشلیدی صنعتکارانه بیر باش اورتوسیله زوجنک قولونه یاصدانمش اولدیغی حالده سواقعه حقیقیمی و بو حالندن اصلاً متأثر اولمانلره مخصوص بر سرستی ایله یورومسی و محله قهوه سنک اوکنندن کچرکن کندیسنه توجه ایدن نظر لر دن اصلاً شاشیر مامسی هر کسی حد تلندیر یوردی.

کوی خلقنک روحنده بلیرمکه باشلایان بو آثار انفعال یاواش یاواش لسانلره کلیمکه واورادن ده خارجه طاشمایه باشلادی.

سیزگدر. سیزده اوکا جسماده تصرف ایتک ایستیور ایسه کز اول بول شرعاً تصرف ایتمکه چالیشمیلیسکز. نهال، جنانک درد عشقیله نهاله بیلیر. فقط حضور رب العزته فاطمه لر قادار پاکیزه بیر حالده حقیق رزوسنده در.

جنانی بك، بو مکتوبلری بیر ده ها کوزدن کیردیکی زمان، نهالك فضیلت عشقه قارشى روحاً بر سجده اعظم ایفاسنه کندیسینی پک بورجلی عد ایتدی. بناء علیه در حال قرار قطعینی ویردی. و بیر جمعه کونی نهال خانمک بیکده کی خانه سنه کیدرک پدریله ملاقات طلبنده بولوندی.

احمد بك، مستقبل دامادینی بیراز حیرتله و معافیله صمیمانه وزا کتله قبول ایتدی.

جنانی بك، کریمه سی نهال خانم ایله اولان ماجرای اولدیغی کبی ا کلاتدقن صوکره:

— ایشته افندم، حکایه منری اوکر ندیکز. بنده کز کریمه کز حقتده بویوک بیر عشق بویوک بیر اعتماد بسلهین روحمله اونک دست ازدواجی طلب ایدیورم. امید ایدرم که بیر معصوم قلبک ارزوسنی رد ایتمز سکز. دیدیکی زمان احمد بکک کوزلرینک تأثر و تهیجندن عادتاً صولانمش اولدیغی کوردی و موفقیتدن امین اولدی.

احمد بك جنانی بکه هیچ بیر شی سویله دن کوچوک اوغلی علی بکه سسلندی. علی بك کلنجه احمد بك شو امردی ویردی.

— همشیره کزه سویلیکز. اورتونمدهن شمیدی بورایه کاسین!

ایکی دقیقه صوکره نهال خانم اودایه کیردیکی وقت شو غیر مأمول منظره قارشیننده اودرجه مهیج اولدی که دوشمه مک ایچین قاپونک یاننده کی صندالیله طایانمق احتیاجی طویدی.

جنانی بك ده باشی نه کدی هر ایکسی ده امینلی و خلجانی دقیقه لر یاشایوردی.

اولا ايکيشر کيشی اره سنده باشلايان بودیدی قودیلر،
صوکره لری اوچر، ددر کیشی اره سنده ونهات هیئت
عمومیه مواجهه سنده موضوع بحث ایدلکه باشلادی .
کال تامنی بولدیغی زمان بیر قرار قطعی حالده امام افندی نیک
پیش اجراسنه سه ریلدی .

صورت مخصوصه ده بوايش ایچین مختارک نه ونده اجتماع
ایدلدیکی بیر کیجه کویک اشراقندن ، شکر جیلرک صائم
افندی سوزه باشلادی :

— امام افندی ، دیدی ، بوجنانی بکک یادیقلرینه
آرتیق بر نهات ویرمک زمانی کلدی . بونه مسلمانلغه
نه ناموسکارلغه یاقیشیر بیر حالدر .. حاضر ون هپ بیردن ،
بیر قورد سوزوسنک اولوماسی کی :

— نهوت ، نهوت یاقیشماز بیر حالدر ، مسلمانلق
باتیور ، بوکا نهات ویرملی در ؟ کویمزده بویله دینمزک
اولاماز .

دیه باغیر دیلر . امام افندی مهم بیر قرارک قارشیسنده
بولندوغنی حس ایدیوردی . شکر جیلرک صائم دوام
ایتدی :

— بناء علیه ، پدرینک مبارک خاطر سینه رعایه
کندیسنه بر فناقلده بولونمق ارزوسنده ده کیلر . فقط
کندیسی ده پدری کی حرکت ایتلمی در . اولا نهوک
هر نچره سینه قفس قویملی . شریعتک برنجی امری بودر .
ایکنجیسی قاریسنی اویله تووالتلی ، یلدرمه لی قولنه طاقوب
سوقاغه چیقما سین اکر چیقما یه دوام ایده جک ایسه
کویمزدن چیقوب کیتسین . بیز کویمزدده آرتیق بویله
دینسز ایسته میورز . (ایسته میز ، ایسته میز سسلری
یوک لدی) همان شیمدی جنانی بکک نهوینه کیت بوتون
کوی نامه بوقراری کندیسنه تبلیغ ایت وجوایی بزه
کتیر . سنی بوراده بکلیه جکر .

حیاتی کویلونک توجهنه مدیون اولان وقوانین شرعییه
درجه وقوفی شکر جیلر ککندن ایله ری کچمه ین امام افندی
بو قراری تصویباً جنانی بی کورمه کیتدی .

امام افندی نیک کلدیکنی خبر ویردیگلری زمان جنانی
بک بیراز حیرته دوشر کی اولدی . امامک بویله کیجه
وقتی کندیسنه سویلیه جکی بوقادار مهم نه سی اولاییلیدی ؟
مع مافیه ، امام افندی بی مسافر اوداسنه کورتورمه لری
سویلدی . ایکی دقیقه صوکره امام افندی ایله قارش
قارشیه بولونیورلردی :

مراسم معتاده دن صوکره امام افندی سوزه باشلادی :
— اوغولم جنانی بک ، دیدی ، بوتون کوی خلق
نامه سزه مراجعت ایدیورم . بناء علیه قوتک درجه سی
تقدیر ایدرسکر . کنجک زده طاشقینقلر یگری دلی قانلیقلر
باغشلا یه بیلیردیک . فقط بو کونکی دینه اویماز حرکت یگری
چکمه یز . بونی کویلی دیور و بنده دیورم . مسلمانلک
اساسی نچره لره قفس قویمق وقاریک زک یوزینه صیق
بیر نچه اورتمکدر . بونکله برابر قاریگری قولکره
طاقوب سوقاغه چیقما یا جقسکر . نه کر بویله سوقاغه
چیقما قده دوام ایده جکسه کز ، کویدن چیقما جقسکر .
بونی کویلی سویلیور و بنده سویلیورم .

سوزینی بتیرمش اولان امام افندی صوصدی . جنانی
بکک جوابنه انتظار ایدیوردی . جنانی بکک صوردی :
— امام افندی رسالتکز بوندیمی عبارتدر ؟
امام تلاشله جواب ویردی :

— استغفر الله افندم ، حاشا حاشا بن پیغامبرده کلم
بو ناصال تعیردر ؟ جنانی بک ، امام افندی نیک جهلنک
بودرجه سینه واقف ده کیلدی . براز غضبه سویلدی .
— بکی ، دیدی ، ذاتاً سیزک و کویلونک درجه
علمک زله دیندار لیغکر نجه معلومدر ، بناء علیه سینه
وسیزی کوندنلره مرام اکلاتمق ، دودیه هندک اتلاقی
قیلندن اولاجنی ایچین اوزون اوزادی یه سوز سویلیکی
زاند عد ایدیورم . فقط شونلری سویلکده مجبوریت
حس ایدیورم :

اولا بنم نچره لر مرک قفسسز اولمامسی وقاریمک سوسلی
ویلدرملی اولدیغی حالده قولومده اوله رق سوقاغه چیقما ی

بو مناقشه (وردس وورز) اسمنده بر ذات اوستنه دوام ایدیور، بو ذاتک بر صاحجه جی می، نظم وشعرده بیوده کو بر تجربه کارمی، یوقسه بویوک بر شاعرمی اولدینی اکلاشلیق، اثبات ایدلک ایسته نیلوردی. بو مسئله کرک (وردس وورز) ک «وطنداشلرینک، کرک ملل اجنیه نك ذوق سلیمی، حکم بدیعینی ایله شیمیدی چوقدن حل ایدلش بولنیور؛ وصاف وبلند افکار ومدرکاتی، اشعارینک حسن محتشمی بوکون عرفان وفضیله منور بوتون دماغلرک تقدیر وتحسینه مظهردر.

اوت، (وردس وورز) ک شان وشره دوغرو آتدینی آدیملر یواش، کوچ اولدی. فی الحقیقه ابتدادن بعض جوشقون تقدیرکارلره نائل اولمشدی؛ لکن قارئینک قسم اعظمی بر خیلی سنه لر - بعض تنقیداتک دخی تأثیرله - نه کوچوک پارچه لرینک صمیمیت ولطافتی، نه ده مزین، محتشم اشعارینک صافیت حالیه سنی، عظمت خشینه سنی آکلایامامش، آنلری یاطفلانه، یاخود مضحک عد ایتشلردی.

آثارینی ایلک دفعه باشلادینی زمان - که تقریباً اون دو قوزونجی عصر ابتداسنه مصادف در - انکلتزده هان عموم شعرانک ایچه مدتدر کندیلرینی حصورربط ایتش اولدقلری طرز و سلیقه شعره قارشى خیلی جسورانه بروضه خصومت امشدی. کندی بیانه کوره (وردس وورز) ک مساعی ادبیه سنده قبول ایتدیکی قاعده شو ایدی:

«وقایع و مواقعی حیات حقیقه دن انتخاب ایتک، و آنلری - ممکن اولدینی مرتبه - انسانلر طرفدن حقیقه قوللانیلان بر لسان ایله نقل ویا رسم ایله مک.» (وردس وورز) بو نظریه سنی اوقدر ایلریه

کو توردی ویکدی کیردن ایکیشر سنه فاصله ایله طبع ایتدیکی اوچ مجموعه اشعارنده کی پارچه لردن بعضیلر نه او یله ساده یوان، قصورلر، تشبیهلر، افاده لر کوریلدی که: بو

یوزندن هیچ کیمسه بیرضرر کورممشدر. بن اوقادینه محضاً ممکن اولدینی قادر چوق مدت بانا ارقاداشلیق ایتسین دییه، نه اولندم. قارئله کز مک حقیقه ایامده کویک اوپس قهوه سنده برالای جاهلرله دیدی قودیمی بابیم؟ شونک بونک نهوینه ایشنه می قاریشه می؟ بنم ایشم مسلمانلق ده کیده بونلرمی مسلمانلغه یاقیشیر شیلردر؟ سز داها مسلمانلقدن پک اوزاقسکز امام افندی حضرلری. وظیفه کزی تجاوز ایتدکجه حق کزده حرمتده قصور ایتیم. فقط وظیفه کزی تجاوز ایتدیککز کیی نظرده اون پارهلق ایتزسکز. بیلورسکز یا مسلمانلقده روحانیلرک هیچ بیر تأثیری یوقدر. شو حالده خارج صلاحیت ایشلره مداخله ایتیکز، سیزی کوندرنلر بویکیده بنم نه قادر حاشاریلق ایتدیکی پک اعلا بیلیرلر. سیزی کوندرنلری قطعاً تأمین ایدرم که، کندیلریله مناسبات غیر مشروعه ده بولوندیغ بوتون خانم و خانمقیزلرک منسوب اولدقلری خانه لرک هپسنک پنجره لرنده طار آره لقلی قفسلر واردی و بو قادیلر یوزلرنده نسجی پک صیق پچه لر بولوندیور، هیچ بریسی قوجالرینک ویا قارداشلرینک قولنده اولدقلری حالده سوقاغه حقیقماز - لردی...

بناء علیه بن خط حرکتی قطعاً تبدیل ایتیه حکم، اونلر ده تهدیدلرینی ایقاع ایتکده قصور ایتسینلر...

امام افندی کویک داراندوه سنه عودت ایدوبده جانی بکک صوک سوزلرینی سویلیدیکی زمان هرکس بربرینک یوزینه باقدی و کوزلرینی یره ایندیردی.

تلیج زاده حق

وردس وورز

انکلیز ادبیاتنه داتر اون دو قوزونجی عصرک ایلک اون سنه سی طرفده انکلتزده عالم ادبیاتنده شدتلی بر مناقشه حکمفرما اولیوردی.